

## CV

### **ნინო ძამუკაშვილი**

დაბადების თარიღი -16.08.1970

მისამართი-თელავი, ჩოლოყაშვილის 50.

ტელ. 558 27 84 70

e-mail [nino.dzamukashvili@tesau.edu.ge](mailto:nino.dzamukashvili@tesau.edu.ge)

e-mail [ndzamukashvili@yahoo.com](mailto:ndzamukashvili@yahoo.com)

### **განათლება**

**2013 - 2016**

იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის, სადოქტორო პროგრამა - „ფილოლოგია-ტიპოლოგიური ლინგვისტიკა“. ფილოლოგიის დოქტორი. დიპლომი

წარჩინებით.

**1994-1996**

სინქრონული თარგმანის უმაღლესი კურსები თბილისის ილია

ჭავჭავაძის სახ. სახელმწიფო უცხო ენათა ინსტიტუტში. მთარგმნელი

რეფერენტი. დიპლომი წარჩინებით.

**1989-1994**

თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახ. სახელმწიფო უცხო ენათა ინსტიტუტი. ინგლისური და გერმანული ენების სპეციალისტი. დიპლომი წარჩინებით.

**1990-1992**

საზოგადოებრივ პროფესიათა მეორადი ფაკულტეტი. ილია ჭავჭავაძის სახ. სახელმწიფო უცხო ენათა ინსტიტუტი. მთარგმნელი. მონაწილე.

### **პროფესიული გამოცდილება**

**2023 - დღემდე**

იაკობ გოგებაშვილის სახ. თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტი.

ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი. ინგლისური ენის

მასწავლებელი. ასოცირებული პროფესორი;

**2018 - 2023**

იაკობ გოგებაშვილის სახ. თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტი.

ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი. ინგლისური ენის

მასწავლებელი. ასისტენტ - პროფესორი;

- 2013 - 2018** იაკობ გოგებაშვილის სახ. თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტი.  
 ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი. ინგლისური ენის მასწავლებელი. ასისტენტი.
- 2017 - 2018** ენების ცენტრი Bilingua Language Academy. ინგლისური ენის მასწავლებელი.
- 2007-2012** ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი. ინგლისური ენის მასწავლებელი.
- 1997-2007** თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახ. სახელმწიფო ენისა და კულტურის უნივერსიტეტი. ლექციები დასავლეთ ევროპის, ინგლისური და ამერიკული ლიტერატურის ისტორიაში.
- 2005-2007** წერიითი თარგმანის მასწავლებელი სინქრონული თარგმანის უმაღლესი კურსებზე, თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახ. სახელმწიფო ენისა და კულტურის უნივერსიტეტში. წერიითი თარგმანის მასწავლებელი მონპელიეს უნივერსიტეტის ფილიალში, თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახ. სახელმწიფო ენისა და კულტურის უნივერსიტეტი.
- 1994 -1999** ინგლისური ენის მასწავლებელი თბილისის ბერძნულ-ქართულ უნივერსიტეტში „მაკედონია“
- 1995** ინგლისური ენის მასწავლებელი, თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახ. სახელმწიფო უცხო ენათა ინსტიტუტში.
- 1995** ლექციების კურსი უცხოური ლიტერატურის ისტორიაში.
- პეტრე** იბერის სახელობის რელიგიურ-ჰუმანიტარული ინსტიტუტი.

**კვალიფიკაცია**

- 2017** **ფილოლოგიის დოქტორი** (მინიჭებული სადოქტორო დისერტაციისთვის **„რიტმული პროზის ექსპრესიის გამოხატვის ენებში“** )
- ტიპოლოგიური მიმართებანი ქართულ და ინგლისურ ენებში“** )
- 2010** ინგლისური ენის საერთაშორისო კემბრიჯის სერტიფიკატი ,  
**CAE**
- 2007** ენის სწავლების მეთოდის საერთაშორისო კემბრიჯის სერტიფიკატი, **TKT.**

**რეგისტრაცია საერთაშორისო სამეცნიერო რეფერირებად საცავებზე და გვერდებზე:**

1. Google Scholar -
2. Academia.edu -
3. Orcid.org -

**ნაშრომების სია:**

**მონოგრაფია  
2018  
მიმართებანი**

**„რიტმული პროზის ექსპრესიის გამოხატვის ტიპოლოგიური ქართულ და ინგლისურ ენებში“**- (თანა-ავტორები: მანანა ღარიბაშვილი და ნუნუ გელდიაშვილი). გამომც. „უნივერსალი“, თბილისი, 2018.

**სტატიები:**

1. **„ცამეტნი მადლიერების სადილზე- ნენსი ჰიუსტონის რომანის „ტკბილი აგონიის“ მიხედვით“** (THANKSGIVING DINNER OF A BAKER'S DOZEN BASED ON NANCY HUSTON'S NOVEL DOLCE AGONIA). International Scientific Journal Theoretical & Applied Science, 08(124), 52-55, 2023.
2. **„საყვარელო სკოტი“, - ფ. სკოტ ფიცჯერალდის შვილისთვის მიწერილი წერილები;** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ VIII, შრომები, ქუთაისი. 2023, 245-250.
3. **„ჯულიან ბარნსის პოლიფონიური რომანის პერსონაჟების სიმართლე“** (The Truth of the Characters of the Polyphonic Novel by Julian Barnes). International Scientific Journal Theoretical & Applied Science, 12(116), 1108-1111, 12/30/2022.
4. **„ერთი ნარატივის თავისებურებანი – პოლოკოსტზე მეტაფორების გარეშე“** (ჯონ ბონის რომანის „ბიჭი ზოლიან პიჟამაში“ მიხედვით), იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის სამეცნიერო ნაშრომთა კრებული-2022 ნ. 1(35), 97-103. DOI: <https://doi.org/10.52340/tuw>. ISSN: 1512-0600, E-ISSN: 2667-99;
5. **„დაბრუნება ფ. სკოტ ფიცჯერალდის „მსხვერვასთან“** (The Crack-up by F. Scott Fitzgerald, Revisited. Dzamukashvili, N. (2022). INTERNATIONAL JOURNAL OF INCLUSIVE AND SUSTAINABLE

EDUCATION, 1(4), 322-325. Retrieved from <https://inter-publishing.com/index.php/IJISE/article/view/310>.

6. **„კიდევ ერთი რომანი პოლოკოსტის შესახებ – ჯონ ბონინის „ბიჭი ბოლიან პიჯამაში“**, ჟურნალი „ენა და კულტურა“, #28, 2022 წ., (გვ.128-132), ქუთაისი.
7. **„ორი შემთხვევითი შეხვედრა ანუ ლიტერატურული პარალელები ორ მოთხრობას შორის“ (Two Chance Meetings Examined or Literary Parallels between Two Short-Stories)**; 2022, ონლაინ საერთაშორისო მულტიდისციპლინარული კონფერენცია „ინოვაციური კვლევა თანამედროვე სამეცნიერო სამყაროს შესახებ“, კანადა. ONLINE - CONFERENCES&Quot; PLATFORM, 21-24. Retrieved from <http://papers.online-conferences.com/index.php/titfl/article/view/958>
8. **„ანტიუმის როლისთვის ინგლისურენოვან სარეკლამო განცხადებებში“** - 2022, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ VII, შრომები, ქუთაისი.
9. **„ჯონ ფაულზის „ებანოზის კოშკის“ რიტმული სურათისთვის“ (For Rhythmic Pattern of The Ebony Tower by John Fowles)**, 2021, საერთაშორისო ონლაინ კონფერენცია ჰუმანიტარული, საბუნებისმეტყველო მეცნიერებების და განათლების საკითხებზე, ლოს-ანჯელესი, აშშ. (<https://conferencious.com/index.php/conferences/article/view/62>).
10. **„შოთა რუსთაველის აფორიზმების ინგლისურ ენაზე თარგმანის ორი ვერსიის შედარება-შეპირისპირებითი ანალიზი“** - 2021, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია ონლაინ „კულტურათაშორისი დიალოგები“ VI, შრომები, თელავი.
11. **„ფრაბეოლოგიზმების რიტმული ბალანსის შექმნა სხვადასხვა ენობრივი საშუალებით“** - 2021, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ VI, შრომები, ქუთაისი.
12. **„მიღმიერი სამყაროს ენობრივი სურათი ჯონ ფაულზის „ებანოზის კოშკის მიხედვით“** - 2021, ჟურნალი „ენა და კულტურა“, #26, 2021 წ., (გვ.80-87), ქუთაისი.
13. **„დათო ტურაშვილის „ჯინსების თაობის“ ინგლისურენოვანი თარგმანის რამდენიმე ასპექტისათვის“**- 2019, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „კულტურათაშორისი დიალოგები“ V, შრომები, თელავი.
14. **„უარყოფითი კონტრაცია, როგორც ეროვნებებისა და ქვეყნების სახელების შემცველი იდიომების დამახასიათებელი ნიშანი ინგლისურში და ზოგი მათგანის სახეცვლილი ფორმა სხვადასხვა ენაში“** - 2019, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ V, შრომები, ქუთაისი.

15. **„ანტონიმია პროზის რიტმულობის ექსპრესიის გამოსახატავად“** (ქართული და ინგლისური რიტმული პროზის ნიმუშების მიხედვით), ჟურნალი „ენა და კულტურა“, # 18, 2017 წ., (გვ. 103-107), ქუთაისი.
16. **„ორი მოთხრობის ლინგვისტურ-ლიტერატურული პარალელები“** (კონსტანტინე გამსახურდიას და სემუელ ბეკეტის ნაწარმოებების მიხედვით), 2017, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „კულტურათაშორისი დიალოგები“ IV, თელავი.
17. **„პეიზაჟი ოთხ ფერში, ყვავილებისა და კრავების გარეშე“** (სემუელ ბეკეტის მოთხრობის -„ერთ საღამოს“ მიხედვით), იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის სამეცნიერო ნაშრომთა კრებული (იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა და დოქტორანთა კონფერენცია-2017 წ.)
18. **„პროზის რიტმულობის ექსპრესიის გამოხატვა სინონიმური რიგით“, (Synonymic Row as a Device for Conveying Expressiveness of Prose Rhythm (based on the material of Georgian and English rhythmic prose )** ნუნუ გელდიაშვილთან და მანანა ღარიბაშვილთან თანაავტორობით; შავი ზღვის უნივერსიტეტის ჟურნალი, 2016 წ.,თბილისი.
19. **„რიტმული პროზის მორფოლოგიური ასპექტები“** (ქართული და ინგლისურენოვანი მასალის მიხედვით), ჟურნალი „ენა და კულტურა“, #15, 2016 წ., (გვ.156-166), ქუთაისი.
20. **„რიტმული პროზის ექსპრესიის გამოხატვის ფონეტიკური საშუალებანი“ (ქართული და ინგლისური მასალის მიხედვით) Phonetic Means in Rhythmic Prose as Expression Devices (based on Georgian and English language material).** ნუნუ გელდიაშვილთან და მანანა ღარიბაშვილთან თანაავტორობით; ჟურნალი „Heteroglossia“, 2016 წლის # 6 (პოლონეთი).
21. **„მარტივი წინადადების სტრუქტურა რიტმულ პროზაში“** მანანა ღარიბაშვილთან თანაავტორობით; ოქტომბერი, 2015 საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ III, ქუთაისი.
22. **„რიტმული პროზის ექსპრესია ერთი მოთხრობის მიხედვით“** ნუნუ გელდიაშვილთან თანაავტორობით; 2015, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „კულტურათაშორისი დიალოგები“ III , თელავი.

## კონფერენციები

**2023** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა და დოქტორანტთა XXV (81-ე) სამეცნიერო კონფერენცია. მოხსენება- **ყოფიერების მარადიული შუქ-ჩრდილები ნენსი პიუსტონის რომანის „ტკბილი აგონიის“ მიხედვით**

**2023** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ VIII, ქუთაისი. მოხსენება - **„საყვარელო სკოტი“, - ფ. სკოტ ფიცჯერალდის შვილისთვის მინერილი წერილები;**

**2023** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა დეპარტამენტის სამეცნიერო კონფერენცია - ენათა განვითარების აქტუალური ტენდენციები და პერსპექტივები გლობალურ მსოფლიოში. მოხსენება - **ჯულიან ბარნსის პოლიფონიური რომანის პერსონაჟების სიმართლე.**

**2022** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა და დოქტორანტთა XXIV (მე-80) სამეცნიერო კონფერენცია. მოხსენება - **„ერთი ნარატივის თავისებურებანი-პოლოკოსტზე მეტაფორების გარეშე“ (ჯონ ბონის რომანის „ბიჭი ზოლიან პიჟამაში“ მიხედვით);**

**2022** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ VII, ქუთაისი. მოხსენება - **„ანტითემის როლისთვის ინგლისურენოვან სარეკლამო განცხადებებში“;**

**2022** **„ორი შემთხვევითი შეხვედრა ანუ ლიტერატურული პარალელები ორ მოთხრობას შორის“ (Two Chance Meetings Examined or Literary Parallels between Two Short-Stories);** 2022, ონლაინ საერთაშორისო მულტიდისციპლინარული კონფერენცია „ინოვაციური კვლევა თანამედროვე

სამეცნიერო სამყაროს შესახებ“, კანადა. ONLINE -  
CONFERENCES&Quot;  
PLATFORM, 21-24. Retrieved from <http://papers.online-conferences.com/index.php/titfl/article/view/958>

**2021** საერთაშორისო ონლაინ კონფერენცია ჰუმანიტარული,  
საბუნებისმეტყველო  
მეცნიერებების და განათლების საკითხებზე, ლოს-ანჯელესი, აშშ.  
მოხსენება

**„კონ ფაულზის „ებანოზის კოშკის“ რიტმული სურათისთვის“**

(For

**Rhythmic Pattern of The Ebony Tower by John Fowles),**  
(<https://conferencious.com/index.php/conferences/article/view/62>).

**2021** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „კულტურათაშორისი  
დიალოგები“

VI, თელავი. მოხსენება - **შოთა რუსთაველის აფორიზმების ინგლისურ**

**ენაზე**

**თარგმანის ორი ვერსიის შედარება-შეპირისპირებითი ანალიზი;**

**2021** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ VI,  
ქუთაისი.

მოხსენება - **„ფრაზეოლოგიზმების რიტმული ბალანსის შექმნა**

**სხვადასხვა**

**ენობრივი საშუალებებით“;**

**2020** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტის

პროფესორ-მასწავლებელთა და დოქტორანტთა XXII (78-ე)

სამეცნიერო

კონფერენცია. მოხსენება - **ფრენსის სკოტ ფიცჯერალდის**

**რომანის „ნაზია**

**ღამე“ საერთაშორისო ლექსიკის ლინგვისტური**

**მახასიათებლები;**

**2019** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „კულტურათაშორისი  
დიალოგები“

V, თელავი. მოხსენება-„**დათო ტურაშვილის „ჭინსების თაობის“**

**ინგლისურენოვანი**

**თარგმანის რამდენიმე ასპექტისათვის;**

**2019** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ V,  
ქუთაისი.

მოხსენება - **„უარყოფითი კონტრასტია, როგორც ეროვნებებისა**

**და ქვეყნების**

**სახელების შემცველი იდიომების დამახასიათებელი ნიშანი**

**ინგლისურში**

**და ზოგი მათგანის სახეცვლილი ფორმა სხვადასხვა ენაში“;**

**2019** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის უცხო ენებისა და დეპარტამენტის სამეცნიერო კონფერენცია „თარგმანი ციფრულ საუკუნეში“ - მოხსენება **„ორიგინალისა და რუსულენოვანი თარგმანის ექსპრესიულ-სტილისტური ასპექტები ჯ.გ. ბაირონის ლექსის „თირზასადმი“ მიხედვით** ( მანანა ღამბაშიძესთან თანაავტორობით)

**2019** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა და დოქტორანთა XXI (77-ე) სამეცნიერო კონფერენცია. მოხსენება - **„დიდი გეტსბის“ კოდა ფრენის სკოტ ფიცჯერალდის რომანის ენობრივი თავისებურებანი**

**2018** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა და დოქტორანთა XX(76-ე) სამეცნიერო კონფერენცია. მოხსენება - **„ზაფხული, შემოდგომა, ზამთარი, გაზაფხული - პროზის რიტმულობა შინაარსისა და ენის დონეზე (შერვუდ ანდერსონის „ქაღალდის ბურთულების“ მიხედვით);**

**2018** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის უცხო ენებისა და დეპარტამენტის სამეცნიერო კონფერენცია „თარგმანი ციფრულ საუკუნეში“ - მოხსენება **„ეროვნებებისა და ქვეყნების სახელების შემცველი იდიომები ინგლისურ ენაში“;**

**2017** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „კულტურათაშორისი დიალოგები“ IV, თელავი. მოხსენება **„ორი მოთხრობის ლინგვისტურ-ლიტერატურული პარალელები“** (კონსტანტინე გამსახურდიას და სემუელ ბეკეტის ნაწარმოებების მიხედვით);

**2017** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა და დოქტორანთა XIX (75-ე) სამეცნიერო კონფერენცია. მოხსენება - **„პეიზაჟი ოთხ ფერში, ყვავილებისა და კრავების გარეშე (სემუელ ბეკეტის მოთხრობის „ერთ საღამოს“ მიხედვით).**



- 2016** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა და დოქტორანთა XIV(74-ე) სამეცნიერო კონფერენცია. მოხსენება **„რიტმული პროზის ექსპრესიის ფონეტიკური ინგლისური საშუალებები სხვადასხვა სისტემის ენებში (ქართული და მასალის მიხედვით)**. ხელმძღვანელები: მ. ღარიბაშვილი, ნ. გელდიაშვილი.
- 2015** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „ენა და კულტურა“ III, ქუთაისი. მოხსენება **„მარტივი წინადადების სტრუქტურა რიტმულ პროზაში“**. თანაავტორი მ. ღარიბაშვილი.
- 2015** საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია „კულტურათაშორისი დიალოგები“ III, თელავი. მოხსენება (თანაავტორი- ნ. გელდიაშვილი). **„რიტმული პროზის ექსპრესია ერთი მოთხრობის მიხედვით“**.

## საერთაშორისო საგანმანათლებლო გაცვლითი პროექტი

- 2018 Erasmus + Teaching Mobility for Academic Staff** პროექტის ფარგლებში ტუმას უნივერსიტეტში (ქ. ვიტერბო, იტალია) ნაკითხული ლექციები ლიტერატურაში **Magic Books In a Box**.

## ჩატარებული ტრენინგები:

- 2021** პროექტი 585760-EPP-1-2017-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP „ცვლილება საკლასო ოთახში: ინოვაციური სწავლებისა და სწავლის ხელშეწყობა აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში სტუდენტის სწავლის გამოცდილების გაღრმავების მიზნით“ ( PRINTeL) ტრენინგის სახელი **„ციფრული ტექნოლოგიებით ნახალისებული სწავლა და თანამედროვე ტექნოლოგიებზე დამყარებული კომპეტენციების ჩარჩო მასწავლებლებისათვის“** (Digitally supported learning and the digital competence framework for teachers);

**2020** პროექტი 585760-EPP-1-2017-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP „ცვლილება საკლასო ოთახში: ინოვაციური სწავლებისა და სწავლის ხელშეწყობა აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში სტუდენტის სწავლის გამოცდილების გაღრმავების მიზნით“ ( PRINTeL) ტრენინგის სახელი **„აქტიური სწავლა: ტექნოლოგიებით გაძლიერებული კოლაბორაციული სწავლა“** - იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა გადამზადების ტრენინგი;

**2019** პროექტი 585760-EPP-1-2017-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP „ცვლილება საკლასო ოთახში: ინოვაციური სწავლებისა და სწავლის ხელშეწყობა აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში სტუდენტის სწავლის გამოცდილების გაღრმავების მიზნით“ ( PRINTeL) ტრენინგის სახელი **„აქტიური სწავლა: ტექნოლოგიებით გაძლიერებული კოლაბორაციული სწავლა“** - იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებელთა გადამზადების ტრენინგი;

### **საჯარო ლექცია- სემინარი**

**2019** **მეცნიერებისა და ინოვაციების ფესტივალი -2019** -ის ფარგლებში თელავის რაიონის სკოლების უფროსკლასელოთათვის

### **ტრენინგები**

**2021** პროექტი 585760-EPP-1-2017-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP „ცვლილება საკლასო ოთახში: ინოვაციური სწავლებისა და სწავლის ხელშეწყობა აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში სტუდენტის სწავლის გამოცდილების გაღრმავების მიზნით“ ( PRINTeL) ტრენინგის სახელი- **„ ტექნოლოგიების გამოყენება სწავლა-სწავლების თანამედროვე მიდგომებით დისტანციურ რეჟიმში“**.

**2021** პროექტი 585760-EPP-1-2017-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP „ცვლილება საკლასო ოთახში: ინოვაციური სწავლებისა და სწავლის ხელშეწყობა აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში სტუდენტის სწავლის გამოცდილების გაღრმავების მიზნით“ ( PRINTeL) ტრენინგის სახელი **„ონლაინ სწავლების შინაარსობრივი დიზაინი“**.

**2021** პროექტი 585760-EPP-1-2017-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP „ცვლილება საკლასო ოთახში: ინოვაციური სწავლებისა და სწავლის ხელშეწყობა აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში სტუდენტის სწავლის გამოცდილების გაღრმავების მიზნით“ ( PRINTeL) ტრენინგის სახელი **„ციფრული ტექნოლოგიებით ნახალისებული სწავლა და თანამედროვე ტექნოლოგიებზე დამყარებული კომპეტენციების ჩარჩო მასწავლებლებისათვის“** (Digitally supported learning and the digital competence framework for teachers). Erasmus + PrinteL Training of Trainers პროექტის ფარგლებში ონლაინ ტრენინგი ქ. ლიუვენიდან, ბელგია.

**2019** ვორქშოპი/ტრენინგი-“**Open Pedagogy - Looking forward the Future**”,  
საერთაშორისო

სამეცნიერო კონფერენციის „**კულტურათაშორისი დიალოგები**“ V  
ფარგლებში.

**2019** ტრენინგი-„**კვლევის პრაქტიკული მეთოდების გამოყენება უმაღლეს  
სასწავლებლებში**“,

**საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციის „კულტურათაშორისი დიალოგები“ V**  
ფარგლებში

**2019** დიალექტოლოგიის სემინარი **Kartvelian Grammar and Text**,  
საერთაშორისო სამეცნიერო

კონფერენცია „**ენა და კულტურა**“ V ფარგლებში.

**2019** პროექტი 585760-EPP-1-2017-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP „ცვლილება საკლასო  
ოთახში: ინოვაციური სწავლებისა და სწავლის ხელშეწყობა აღმოსავლეთ  
პარტნიორობის ქვეყნებში სტუდენტის სწავლის გამოცდილების გაღრმავების მიზნით“  
( PRINTeL) ტრენინგის სახელი „**შერეული/ ჰიბრიდული სწავლა**“.

**2018** პროექტი 585760-EPP-1-2017-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP „ცვლილება  
საკლასო ოთახში: ინოვაციური სწავლებისა და სწავლის ხელშეწყობა  
აღმოსავლეთ პარტნიორობის ქვეყნებში სტუდენტის სწავლის გამოცდილების  
გაღრმავების მიზნით“ ( PRINTeL) ტრენინგის სახელი - **Active Learning with  
special focus on Technology Enhanced Collaborative Learning**,  
Erasmus + PrinteL Training of Trainers პროექტის ფარგლებში ქ. ლიუვენში,  
ბელგია.

**2016** იაკობ გოგებაშვილის სახელობის თელავის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტის

და Peace Corps -ის მიერ ორგანიზებული ტრენინგი

**Communicative**

**Competence Workshop**

**2015** ტემპუსის პროექტ SUTOMA-ს ფარგლებში ორგანიზებულ  
მასწავლებელთა ტრენინგში **მდგრადი ტურიზმი-მოდული 2.**

იაკობ გოგებაშვილის სახ. თელავის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი.

**2006-2017** ესეს გამსწორებელი ეროვნულ გამოცდებზე.

## მთარგმნელის გამოცდილება

- 2022** ერნესტ დოუსონის ლექსი „სიცოცხლის ხანმოკლეობა“ ლიტერატურული ჟურნალი „**ოლე**“.
- 2018, 2022** როალდ დალი „**მატილდა**“ (თარგმანი). „ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა“
- 2017** ჯულია დონალდსონი „**პრინცესა მირორ-ბელი და მფრინავი ცხენი**“ ლიტერატურული ჟურნალი „**ოლე**“
- 2015** როალდ დალი „**მატილდა**“ (თარგმანი). გამომც., „ნიგნები ბათუმში“.

## თარჯიმნის გამოცდილება

- 2017, 2016, 2013,** ეუთოს დამკვირვებლებთან თარჯიმანი საპარლამენტო და
- 2012, 2008, 2004,** საპრეზიდენტო არჩევნების დროს.
- 1999**

## ლიტერატურული და მთარგმნლობითი მიღწევები

- 2018** თარგმანი - ჯულია დონალდსონის „**პრინცესა მირორ-ბელი და მფრინავი ცხენი**“ , ჟურნალ „**ოლეს**“ პრემია **თარგმანისთვის**
- მოთხრობა - „**დილის გაკვეთილები**“ ჟურნალ „ხელეურის“ მიერ გამოცხადებული რევაზ ინანიშვილის სახ. ლიტერატურული კონკურსის ნომინანტი
- 2006-2020** მოთხრობები და ლექსები: „**არავის გაგა და ყამარი**“, „**ვაჟა-ფშაველას გაკვეთილები**“, „**მათთან**“, „**მოუსვენრობა**“ „**დილის გაკვეთილები**“ ,

**„თამადა“, „შემოდგომა ავტობუსის ფანჯრიდან“ -**  
ლიტერატურული  
ჟურნალი „ოლე“, ლიტერატურული ალმანახი „ამერ-იმერი“,  
გაზეთი  
„ლიტერატურული მესხეთი“, გაზეთი „უქიმერიონი“.

## **ენების ცოდნა \_\_\_\_\_**

ქართული (მშობლური), ინგლისური (ძალიან კარგი), რუსული  
(კარგი),  
გერმანული (საშუალო), იტალიური (საშუალო).